

金融英语词汇及解释(3) PDF转换可能丢失图片或格式，建议
阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/214/2021_2022__E9_87_91_E8_9E_8D_E8_8B_B1_E8_c92_214846.htm English Terms中文翻译
详情解释/例子CD存款证持有人可收取利息的存款证书。存款证设有到期日、固定利率，并可以用任何货币计价。存款证一般由商业银行发行CEDELCEDEL欧洲市场证券两家结算行之一CEO首席行政官负责管理整家公司活动的高级管理人员CFA注册财务分析师投资管理及其研究协会 (Association for Investment Management and Research) 颁发的专业称号，用以证实财务分析员的实力及诚信。应考生必须通过三级考试，考核的范围包括会计、经济学、道德、货币管理及证券分析CFO首席财务官负责管理整家公司财务活动的高级管理人员，职责包括签署支票、监督现金流及财务规划COGS已售商品成本一家公司赚取收入的产品或货物的成本。有时称为销售成本COO首席营运官公司的高级管理人员，直接隶属首席执行官，负责管理公司的日常运作CPA注册公共会计师美国注册公开会计师协会 (American Institute of Certified Public Accountants) 颁发的专业称号，应考生必须通过一次考试，并符合工作经验要求CPI消费物价指数衡量消费货品及服务的价格变动，例如汽油、食品、汽车等Calendar Year日历年1月1日开始12月31日结束的一年Call买入期权一种期权合约，给与持有人以特定的价格在特定的时间内购买特定数量相关证券的权力 (但并非义务) Call Date买回日期债券可在到期前赎回的日期。若发行人认为进行再融资是有利的做法，可在这天以债券的面值或以相对面值有轻微溢价的价值赎回债券Call

Loan短期同业拆借，通知贷款向证券经纪行借出贷款，用来作为保证金帐户的资金。同业拆借的利率每日计算，最终利率成为同业拆借利率Call Loan Rate短期同业拆借利率，通知贷款利率有担保同业拆借的短期利率，一般适用于保证金帐户Call Option买入期权一种协议，给与投资者以特定的价格在特定的时间内购买一种股票、债券、商品或其他金融工具的权力（但并非义务）Call Premium买回溢价1. 高于可转换债券及债券面值的金额。在发行人根据非强制性买回条款买回证券时向持有人支付2. 买入期权买方必须向卖方支付的金额Call Warrant买入认股权证给与持有人以协议价格在特定日期或在特定日期前买入相关股份的认股权证Callable Bond可买回债券发行人可在到期前赎回的债券。一般在赎回时需要向债券持有人支付溢价Callable Preferred Stock可买回优先股一种优先股，给与发行人以特定价格买回并赎回优先股的权力CAMELS Rating SystemCAMELS评级制度国际通用银行评级制度，银行监察机构根据六个因素评定金融机构的登记。CAMELS代表六个评级因素，包括资本充足 (capital adequacy)、资产质量 (asset quality)、管理质素 (management quality)、盈利 (earnings)、流动资金 (liquidity)、对市场风险的敏感度 (sensitivity to market risk)Capital 资本/资本金1. 财务资产或现金等资产的财务价值2. 企业拥有的厂房、机械及设备Capital Account 资本帐户流入及流出一个国家公共及私人国际性投资的净额Capital Adequacy Ratio (CAR) 资本充足率评估银行资本的标准，以银行的风险调整信贷风险的百分比表达Capital Appreciation 资本升值资产市值上升Capital Asset 资本资产并非在正常业务过程中买入或出售的长期资产Capital Asset Pricing Model (CAPM) 资

本资产计价模型用以说明风险与预期回报之间关系的模型，可作为有风险证券定价。资本资产定价模型的理论为证券或投资组合的预期回报相等于无风险证券的回报率 风险溢价。若预期回报不能达到或超越要求回报，则不应进行这项投资

Capital Base 资本金基础 1. 公司首次公开上市或后续股票发行获取的资金，加上保留盈利 2. 投资者对投资组合投入的初步投资以及后续投资

Capital Budgeting 资本预算 决定一个项目，例如建设新厂房或进行长期投资是否有利的程序

Capital Employed 运用资本 1. 实现利润运用的资金总额 2. 业务运用的所有资产的价值 3. 固定资产 周转资金 4. 总资产 - 流动负债

Capital Expenditure 资本开支 公司用以买入或升级实物资产，例如物业、厂房或设备等的资金

Capital Gain 资本收益 资本资产（投资或房地产）价值的上升，令其价值高于买入价格。这项收益在出售有关资产时才能实现。资本收益可能是短期的（一年或以下）或长期（一年以上），并且必须支付所得税

Capital Goods 资本财货 企业用来生产产品的任何货品

Capital Guarantee Fund 资本保证基金 金融机构提供的投资工具，保证投资者的初步资本投资不会有损失

Capital Intensive 资本密集 需要大量财务资源生产个别货品的生产过程或行业

Capital Loss 资本损失 资本资产（投资或房地产）价值下跌造成的损失。这项损失在出售有关资产，而资产的价值低于购买价格时才会实现

Capital Lease 资本化租赁 具备资产所有权经济特点的租赁安排

Capital Markets 资本市场 股票或债券等资本进行交易的市場

Capital Note 资本票据 企业发行作为短期债务来源的定息工具

Capitalism 资本主义 鼓励私人投资及业务，而不是由政府控制经济的经济体系

Capitalization 总资本，总市

值1. 一家企业的股票、长期债务及保留盈利的总和2. 一家企业的已发行股票乘以股价，一般称为总市值Capitalize资本化

通过将开支计入长期资产项下延迟开支入账的会计方法Capped Option有上限期权设有预定利润上限的期权。有上限期权在相关证券的价格相等于或高于（对买入期权而言）或相等于或低于（出售期权）期权上限价格时即会自动被行使Captive Fund专属基金只向持股机构提供投资服务的基金Carrying Cost Of Inventory库存置存成本公司在仓库维持库存的成本Carrying Value账面现行价值也称为嗣婕壑，相等于总资产 - 无形资产及负债（例如债务）Carveout分拆上市1. 即一家母公司出售一家子公司的少数权益（一般为20%或以下），以进行子公司的首次公开上市或供股发行2. 一家非网络实业公司与创业投资者与新的管理队伍联合实行互联网业务分拆上市Cash现金可用作交换货品、债权或服务的纸币或硬币。有时包括公司报称可即时转换成为现金的资产Cash And Cash Equivalents现金及现金等价物资产负债表上的一项，指出公司现金及现金等价物的价值。这些资产属于现金或可即时转换成为现金的资产Cash Balance Pension Plan现金余额养老金计划员工养老计划的一种。雇主将员工每年薪酬的一个既定百分比加利息开支存入参与计划员工的帐户Cash Budget现金预算一项业务现金流入及流出的预测Cash Commodity现货指期货合约内包含的实际或实物商品Cash Conversion Cycle资金周转周期公司出售库存及收到出售这项库存应收账款所需的时间Cash Dividend现金股息企业向股东支付的现金，一般来自企业的当期盈利或累计利润。所有股息都必须由董事会公布，收取股息者需要缴付税项Cash EPS现金每股盈利营运

现金流除以摊薄后已发行股份Cash Flow现金流公司在—个时期内产生及使用的现金额，计算方法为将非现金开支（例如折旧）加回税后净利润。现金流可用作公司财务实力的指标有时也指—个交易日內股票交易的纸鸢壑Cash Flow After Taxes税后现金流公司除税后的现金流，计算方法为在净收入上加回税款及折旧Cash Flow Per Share每股现金流营运现金流 - 优先股股息/已发行普通股数量。是公司财务实力的另—个指标Cash Flow Return on Investment (CFROI)投资的现金流回报估值模型，假设股票市场根据现金流，而不是企业表现及盈利设定价格现金流运用资本的市场价值Cash Investment现金投资短期投资，—般少于90天，可带来利息形式的回报Cash on Cash Return现金的现金回报率—般运用在房地产交易的回报率，可指出现金投资的现金收入年度现金收入??总现金投资Cash Market现货市场现货商品市场，与期货合约市场相反Cash Price现金价格购买及送交现货商品的价格Cash Return on Gross Investment - (CROGI)总投资现金回报率—种衡量财务表现的指标，计算方法为税后总现金流除以总投资额Catastrophe Bond灾难债券高收益债务工具，—般与保险相关，旨在应付出现天然灾害，例如飓风或地震的资金需要。设有特殊条款，若发行人由于既定天然灾害而蒙受损失，则其还本付息的责任可获延迟，甚至被完全豁免Central Bank中央银行为国家政府及主要商业银行提供服务的银行Certificate证书股票的另—个名称，证书其实指代表公司权益的—张文件Certificate Of Deposit (CD)存款证持有人可收取利息的存款证书。存款证设有到期日、固定利率，并可以用任何货币计价。存款证—般由商业银行发行Certified

Public Accountant注册公共会计师美国注册公开会计师协会 (American Institute of Certified Public Accountants) 颁发的专业称号，应考生必须通过一次考试，并符合工作经验要求

Charge Off出账、销账1. 被认为不能收回的债务，也称为坏账2. 减低公司盈利的一次性开支

Chartered Financial Analyst (CFA)注册财务分析师投资管理及其研究协会 (Association for Investment Management and Research) 颁发的专业称号，用以证实财务分析员的实力及诚信。应考生必须通过三级考试，考核的范围包括会计、经济学、道德、货币管理及证券分析

Cherry Picking选出最有利的 (投资等) 1. 投资者挑选其他投资组合中表现良好、并预期会继续表现良好的投资2. 有关破产诉讼，法庭承认对破产公司有利的合约，宣告不利的合约无效

Chief Executive Officer首席执行官负责管理整家公司活动的高级管理人员

Chief Financial Officer首席财务官负责管理整家公司财务活动的高级管理人员，职责包括签署支票、监督现金流及财务规划

Chief Operating Officer首席营运官

Chinese Wall长城指证券行各部门严格分工保密，防止企业顾问部门取得的内幕资料涉漏到投资交易部门

Churning挤油交易、反复买卖证券经纪通过为客户进行过多买卖而增加佣金的不道德行为

Class Action同级诉讼指一名人士代表一组人士出庭。有关诉讼的判决适用于同组 (同级) 的所有人士

Classical Economics古典经济学古典经济学指18及19世纪一批经济学家的研究工作。他们发表了有关市场及市场经济运作的理论，研究主要围绕经济增长的动态。古典经济学强调经济自由，并主张自由贸易及自由竞争等概念

Classified Shares分级股票将公司的股本分为多个等级的普通股，一般称为A股及B

股Clawback追回利益、市场回落1. 在特殊情况下追回以往给与的金钱或利益2. 总体市场或股价回落Clean Balance Sheet低负债资产负债表指一家公司的资产负债表内的债务很低，甚至无债务Clean Price纯价格不含应计利息的债券报价Clearing 结算一家机构担任中介机构，核对买方和卖方指示的过程Clearing Fee结算费用结算机构就向投资公司提供的服务收取的费用Clearing House结算行对证券或衍生工具交易各方履行责任的公司Close Position平仓对消原有的多头或空头Closed-End Investment定额投资投资公司发售一个主动管理证券投资组合的固定数量股份。这些股份与普通股一样在市场进行买卖Closing收盘、交易结束1. 交易时段结束。报章报道的是收盘价2. 交易的最后程序，文件已经签署及登记，是转移拥有权的时候Closing Bell收盘铃标志交易时段结束的铃声Collateral抵押品作为贷款或其他信贷抵押的物业或资产。抵押品在违约时可被没收Collective Fund集体基金结合多名人士及机构的免税资产，组成多元化投资组合的投资工具Commercial商业指任何参与生产、运送或销售商品的参与方或机构Commercial Bank商业银行提供存款及贷款服务的金融机构Commercial Mortgage Backed Security (CMBS)商业抵押作担保的证券与抵押担保证券相似，但以商业房地产抵押贷款，而不是住宅房地产抵押贷款为担保Commercial Paper商业票据企业发行的无抵押、短期债务，经常用来筹集应收账款及库存的资金，利率一般低于当时市场利率Commission佣金代理人就安排购买或出售证券或房地产而收取的费用。佣金必须公平及合理，考虑到交易的所有因素。不同经纪行收取的佣金存在很大的差异Commission House佣金行为客户买入

及卖出期货合约的经纪行Commodity商品任何在交易所或现货市场交易的重要货品Commodity Futures Trading Commission (CFTC)商品期货交易委员会根据美国1974年商品期货交易委员会法成立的美国联邦机构，旨在确保期货市场的公开及高效运作。委员会共有五名由总统委任的期货市场委员，并须获得参议院的批准Competitive Bid竞标承销商向发行人提交保密标书，发行人委聘价格及合约条款最吸引的承销商Compound Annual Growth Rate (CAGR)复合年均增长率一项投资在特定时期内的年度增长率计算方法为总增长率百分比的n方根，n相等于有关时期内的年数公式为： $(\text{现有价值}/\text{基础价值})^{(1/\text{年数})} - 1$ 。Concession销售报酬销售团就承销证券收取的报酬（以每股或每债券计算）Concession Agreement特许协议政府给与一家企业的权力，协议中列明公司在当地运作需要遵守的规则Conglomerate综合企业集合多个独立业务线的企业Consumer Confidence Index (CCI)消费者信心指数美国会议委员会（Conference Board）进行的消费者信息调查，评估消费者对近期经济的乐观及悲观水平Consumer Credit消费信贷一名人士因购买货品或服务而引起的债务Consumer Price Index (CPI)消费物价指数衡量消费货品及服务的价格变动，例如汽油、食品、汽车等Conversion转换1. 将可转换证券转换为预定数量的股票2. 期货交易商混合买入期权及期货合约的策略Conversion Premium转换溢价可转换证券的价格高于可转换成股票当时市场价格的金额Conversion Price转换价格可转换证券可转换成为普通股的每股价格Convertible Bond可转换债券在有效期内特定时间可转换成为预定数量公司股票的债券Convertible Debenture可转换公司信用债券可转换成为其

他证券的公司信用债券Convertible Preferred Stock可转换优先股持有人有权选择转换成为普通股的优先股Convertible Subordinated Note可转换次级票据可转换成为普通股（可转换），等级低于其他贷款（次级）的短期债务证券（票据）Convertibles可转换证券可转换成为普通股的证券，一般为债券或优先股Conveyance地产让与证书将房地产的权益从一方转与另一方的书面文件，例如契据或租约等Contingency偶然事故正在发生、仍未解决的经济事故（一般为负面事件）Corporate Bond企业债券由一家企业发行的债务证券Corporate Cannibalism企业自我竞争企业的新产品造成自我竞争，损害自身的市场份额Corporate Finance企业融资与企业及其资金有关的任何金融或货币活动Corporate Governance企业治理一家企业所有权益方之间的关系，包括股东、董事及管理层等，原则根据企业章程、附则、正式政策及法规Corporate Tax公司税因应公司利润征收的税项，不同水平利润采用不同的税率Corporation公司、企业最常见的商业机构形式。机构的总值分为一定数量的股票，每份股票代表一个单位的拥有权。公司是持续存在的实体，拥有者只需承担有限的责任Cost Basis成本基础扣除佣金或其他开支后的购买价格。成本基础可在出售证券时用作计算资本收益或损失Cost of Capital资本成本一项资本预算计划要求的最低回报率。资本成本可包括债务成本及股本成本Cost of Equity股本成本本公司权益方要求的回报率，传统上采用股息资本模型计算：Cost of Funds资金成本贷款的利率Cost of Goods Sold (COGS)已售商品成本一家公司赚取收入的产品或货品的成本。有时称为销售成本Cost Synergy成本协同效益在合并的情况

下，成本协同效益指两家公司在联合后，通过互补长短而能节省的营运开支Counterparty Risk交易对手风险合约对方不履行合约责任的风险Country Risk国家风险一个国家不能履行财务承诺的风险Coupon息票债券在发行时确定的利率，息票一般每半年支付一次Coupon Bond有息票债券附有息票的债务，每半年支付利息一次Covenant契约正式债券协议中的条文，承诺将会或不会进行某些行动Coverage Initiated纳入研究范围证券行或研究分析员发表对一种股票的首次研究分析Credit 信贷、信用、贷项1. 合约性协议，载明借方即时收取某些有价值的事物，承诺在未来特定日期偿还贷方。此外，也指一名人士或一家公司的借贷能力2. 减低资产或提高负债的会计入项Credit Default Swap信贷违约掉期一种转移交易方定息产品信贷风险的掉期安排Credit Derivative信贷衍生工具通过非公开磋商达成的双边合约，用以控制信贷风险。信贷衍生工具包括远期合约、掉期、期权等价格取决于经济代理人（私人投资者或政府）信贷风险的金融资产Credit Enhancement加强信贷措施公司尝试改善债务或信用质量的措施Credit Card 信用卡让使用者可通过借贷购买货品的工具。信用卡是美国消费者购买消费品及服务最普遍的方法之一Credit Cliff信用悬崖行业俚语，指评级触发事件或财务契约等条款可能加剧公司信用恶化的情况，这可能对公司的流动资金或业务造成重大压力Credit Crunch紧缩信贷难以取得投资资金的经济环境。银行及投资者对向企业借贷有所顾虑，因而推高债务产品的价格Credit Risk信贷风险由于财务困难未能履行债务责任而造成损失的可能性Credit Rating信用评级对个人及企业信用质量的评估。评估根据借贷及偿还纪录，以及资产实力及负债

状况Credit Spread信贷息差1. 国库券与除信用评级外所有条款相同的非国库券之间的息差2. 卖出溢价高期权及买入同一相关证券但溢价低期权的期权投资策略Credit Union信用合作社由会员拥有的财务合作社。这些机构由其会员成立及营运，利润也由会员分享Creditor债权人借贷给一名人士或一家机构，换取他们承诺在未来特定日期偿还Critical Mass关键规模一家公司发展非常重要或关键的阶段Cross交叉交易一名经纪收到对同一股票、价格一样的买入及卖出指示，然后促成两名独立客户之间的交易Cross Default连带违约债券或贷款协议条款，规定若借方对另一项债务责任违约即会被视为对协议中的债务责任违约Cross Hedge交叉对冲投资对冲策略，指对价格动向相似的另一种货品进行抵消性的投资Cross Holding交叉持股上市公司持有其他上市公司发行的证券Crossover Fund交叉基金同时投资上市及非上市股票的投资基金Crown Corporation国家企业由国家政府成立及监管的企业Crown Jewels顶尖业务一家企业最有价值的业务单位，因为盈利能力、资产价值、未来前景等各方面都最优秀Crystallization结晶交易几乎同时出售及买入股票以提高或减低账面价值的行为Cum Dividend附股息买家买入的证券有权收取已经公布但未派发的股息Cumulative Dividend累积股息对企业的限制，旨在确保公司在向普通股股东派息前支付优先股息Cumulative Voting累计投票公司董事投票的程序，每名股东的投票权相等于每股一票乘以需要选出董事的数目。这个方法有时也称为按比例投票Curb交易控制限制特定证券或市场交易的暂时措施，一般指在舒缓激烈的价格变动Curb Trading场外交易一般市场以外的交易，最常见是通过电脑或电话在正式交易所

收市后进行Currency货币在一个经济体系内流通的金钱，包括硬币与纸币Currency Forward货币远期远期合约锁定一家机构在未来日期买入或出售货币的价格Currency Futures货币期货可转让期货合约，其中定明持有人可在未来日期以特定价格买入或卖出特定货币Currency Option货币期权给与持有人在未来日期以特定价格买入或卖出货币权力（但非义务）的合约Currency Overlay货币管理外包将货币风险管理工作外包给专业机构。国际投资组合藉此分割投资经理做出资产分配及证券决策的风险与货币风险Currency Swap货币掉期将一种货币的本金及利息交换成为另一种货币本金或利息的掉期安排Current Account经常帐户一个国家货品及服务出口及转口总值与进口总值的差额。经常帐户差额的计算不包括金融资产及负债的交易Current Assets流动资产资产负债表的一项，包括现金、应收账款、库存、可交易证券、预付开支及其他可在1年内转为现金的资产Current Liabilities流动负债资产负债表的一项，包括应付账款、短期贷款、已引起但未付开支预计其他在1年内到期的债务Current Maturity现时年期现时与债券到期日之间的距离Current Price现时价格交易所内证券的实时价格Current Ratio流动比率企业履行短期债务责任能力的指标，计算方法为流动资产除以流动负债Current Yield现时收益率证券年收益（利息或股息）除以证券显示价格Cushion Bond保收债券一种息票高于市场利率，因而售价较高的可买回债券CUSIP Number美国证券库斯普号码辨认所有美国股票及注册债券的编号，CUSIP系统由美国统一证券辨认委员会(Committee on Uniform Securities Identification Procedures (CUSIP))管理Custodial Account保管帐户1. 在一家银行、证券

行或共同基金开设的户口，由一名成人为一名18或21岁（视乎当地法律）以下的儿童管理2. 一名保管人为合资格员工管理的养老金户口Custodian保管人需要对于客户证券负法律责任的金融机构。这包括管理及安全保管Cyclical Industry周期性行业指对业务周期及价格变动敏感的行业。许多周期性行业生产耐用品，例如原材料及重型设备Cyclical Stock周期性股票指在经济环境强劲时股价上升迅速，在经济放缓时股价急剧下跌的股票Cyclical Unemployment周期性失业业务周期转变造成的失业 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com